

A TENGERPART

NAPILAP.

V. évfolyam.

FIUME, vasárnap, 1908. július 19.

151. szám.

Kiadóhivatal (telefonszám 229)
Vicolo dell' Ospedale, Wurzer ház I. emelet.
Szerkesztőség és fők-kiadóhivatal (telefonszám 954)
Susák Uskočka ulica 54. II. emelet.
Nyomda telefonszáma (sürgős esetekben) 920.

Előfizetési ár:
Egész évre . . . 24 kor. Negyedévre . . . 6 kor.
Félévre 12 kor. Egy óra 2 kor.
Egyes szám ára 6 fillér.

HIRDETÉSEKET
a kiadóhivatal mérsékelt áron számít.
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 40 fillér.

ÁZSIAI ÁLLAPOTOK A DELTÁN.

Irta : NAUTICUS.

A Máv. gépezetében sok minden nem működik jól. Bajok itt is, ott is kerülnek felszínre s nem kell egyéb, mint hogy a forgalom a rendes kerékvágásba jöjjön s a Máv. nyomban zavarban van. Az évtizedes mulasztásokat most akarják pótolni országszerte és Fiumében is. Itt azonban nem megy olyan könnyen a dolog. Mert a kikötővárosban husz millióannyi, mint egy vízcső a tengerben. Hogy Fiumét tervszerűen fejlesszük, ahhoz rengeteg pénz kell, annyi, amennyit nem bír nélkülözni az ország. Fiumében bajok vannak a pályaudvaron, a kikötőben, egyszóval mindenütt, ahol a fiumei forgalom lebonyolódik. A sok hiányra, mulasztásra első cikkeimben utaltam s ezekre nem is szándékozom visszatérni.

A legaktuálisabb a Delta kérdése.

Nemrég forgalom beszüntetés volt a farakodó telepen s nyolc napig nem is hoztak egyetlen egy darab fát a Deltára és Brajdicára. Ez új dolog volt. A Deltán dolgozó cégek nem emlékeznek hasonló esetre, mert eddig mindenkor arra törekedtek az illetékes tényezők, hogy a sok bajt ne tetézzék ilyesmivel.

A deltai állapotok páratlanok a maguk nemében. A kiviteli fakereskedelem hiába erőlködik, hiába kér, könyörög a kormánytól segítséget. A Delta marad a régi Ázsia, sőt talán a legsötétebb Afrika. S ezt ne tessék tulajánsnak venni. Mert azok a vizek, amelyek a Deltát határolják, egy kulturától elzárt földnyelvet választanak el Fiumétől és Szusáktól. A Deltán nincsen jog, nincs törvény, nincs felügyelet. Szabad a lopás, a rablás, gyújtogatás. Csudák csodája, hogy a Deltán eddig nem támadt tűz a garázda elemek könnyelműsége folytán. Tudott dolog, hogy ezek még tüzelni is szoktak éjnek idején az elhagyott helyen.

A fakiviteli cégeket rengeteg kár éri a közveszélyes elemek garázdálkodása folytán. Ez azonban még nem minden. A Deltán még egyéb bajok is vannak, amelyekről most alkalmatosan lerántjuk a leplet.

Van a Máv-nak Fiumében is élősdije, amely parazita módra élősködik rajta, alkalmasint valami vasuti főkcapacitás védnöksége alatti. Mert az már szokott dolog, hogy élősdiek azért vannak, hogy más élősdik is élősködjének rajtuk.

A Máv-nak s a közönségnek semmi szüksége rája nincsen, de azért él és élősködik; ez esetben nem csupán a Máv, hanem a cégek testén is. A Deltán uralkodó bajos legnagyobb része ebben az élősdiségben rejlik. Ezt a körülményt több adattal illusztrálhatjuk:

A helybeli Padoani Ferenc cég szerződéses viszonyban áll az állammal. Ez a szerződés sok-sok ezer forintot vándoroltat évenként

az élelmes vállalkozó zsebébe, anélkül, hogy bármit is nyújtana érte. Padoaniék például 30 krajcárt kapnak minden vasuti kocsi kisöpréséért, söprésről azonban szó sincs. Tessék elképzelni, hogy mily óriási összegre rug csak ez az egy tétel, amelylyel semmi munka nem jár.

A deltai utak tisztításáért szintén nagy összeget kap a Padoani cég. De csak nem boldog, hogy a pénzért még tisztogasson is. Ugy is megfizeti a Máv. Az utat sokszor centiméterek magasságában lepi el a por és szemét.

Hanem a legfőbb baj abban rejlik, hogy a Deltán nem vasuti munkások dolgoznak.

Miért? Hát megint csak — Padoani Ferencért.

A munkások foglalkoztatását a Padoani cég albérlésbe adja ki, nem csoda azután, hogy Fiumében gyakori az a panasz, hogy nincsen munkás.

— Miért szűnt meg a forgalom? — kérdi a szakember.

Hát Padoaniért. Mert a feneviszony folytán a kirakást bámulatos lassúsággal tudják végezni.

A válogatóságnak a munkában való megnyilatkozása ez. Padoaniék emberei csak azt az árut sietnek kirakni, amelyik könnyen megy. S amelyikkel tovább kellene elbibilődni, azt két hétig sőt még tovább is kirakatlanul hagyják heverni a vasuti kocsikban.

Az elmondottak után mindenki be fogja látni, hogy a deltai állapotok tarthatatlanok. A kiviteli cégeket minden oldalról fosztogatják. A napi munkások délben minden akadály nélkül visznek ki a Deltáról fát s ha nem találnak alkalmas tüzelőfát, ott a *testoni*, az a finom fa, amelyet külföldre exportálunk, hogy ott narancsládákat készítsenek belőle. A faléceket szépen megtámasztják, ráugranak. A fa természetesen eltörik. Nos: megvan a tüzelőfa.

A deltai és brajdicai közbiztosági állapotok miatt régóta nagy az elégedetlenség a szakkörökben.

Nemrég memorandum is ment ez ügyben az illetékes minisztériumoknak. A minap szó is volt arról, hogy a Deltán csendőrséget állítanak fel. A dologból azonban semmi sem lett s a közbiztosági állapotok nemhogy javultak volna, sőt rosszabbodtak.

Pedig itt föltétlenül rendet kell már teremteni.

Első sorban is állítsák helyre a közbiztoságot, mert jogállamba nem illő dolog, hogy a tulajdon nem tudja megvédeni s ezekre menő károkat okoznak a kereskedelemnek.

Tudvalevő dolog, hogy Fiumének évtizedekkel ezelőtt jelentékeny fakereskedelme volt,

amely azonban a trieszti kikötő versenye következtében érezhetően gyöngült. Baross Gábor, hogy újabb lendületet adjon a magyar fakivitelnek, megfelelő farakodóhelyről s kikötőről gondoskodott.

Erre a célra a Fiumara és Recsina határolta területet jelölte ki, amelyen az építkezés az államnak majdnem tizenhatszáz millió koronájába került, bár a kikötő és rakodóhely nem is tartozik közigazgatásilag Magyarországhoz. Ez volna a legkisebb baj.

A magyar fakivitel ennek semmi kárát nem érezné, ha a Deltán uralkodó szánalmas közbiztosági állapotok s a szükséges adminisztratív rendelkezésről gondoskodás törtenne.

Elsősorban is, nem szabad a Deltát önző magánvállalkozás kezében hagyni.

A munkákat végeztessék vasuti munkásokkal; épp úgy lássa el a többi nem szállító cégnek való dolgot is a Máv.

A kiviteli cégek ezáltal fölszabadulnak a kizsákmányoló, nagy profitra utazó cég kezei alól és szabadabban dolgozhatnak.

A közbiztosági szolgálat ellátásáról szintén sürgősen kell gondoskodni, ha azt akarjuk, hogy kiviteli fakereskedelmünk Fiumén át meg ne szűnjön.

Ez az aggodalom teljesen idokolt. Mert hiszen nem sok idő multával átadjuk a forgalomnak a dalmát vasutakat, amelynek révén a mi pénzünkön jó és aránylag rövid összeköttetést nyernek a horvát fatelepek Gravozával.

Ez a kikötő hatalmas versenytársa lehet még Fiumének, mert a kiviteli cégek oda fognak gravitálni, ahol a viszonyok kedvezőbbek. Már pedig Gravosának sok előnye lesz Fiumével szemben, hogy csak többet ne említsünk: az olcsóbb fuvardíjtelek és a munkadíjak.

Gravosa a jövő veszedelmes versenytárs, amelyre nagy jövő vár. Hogy mennyire fog ártani Fiumének, azt ez idő szerint bajos megállapítani. Nem kell azonban jóslatokba bocsátkozni, hogy a veszedelmes verseny kilátásait észrevegyük. Itt az osztrák érdekek kerülnek majd szembe a magyar érdekekkel s aki bírja marja. Az osztrák kétségtelenül nálunknál erősebb s bizonyosan tudni fogja, miképpen csinálja meg a gravosai kikötő fejlesztését. A kedvező viszonyokat fakereskedőink ki fogják használni s oda fognak menni, ahol olcsóbban végezhetik el az export munkáját.

Jó lesz tehát résen lennünk s a Delta kérdést sürgősen megoldani, még mielőtt megásnák a Fiumán át irányuló fa-export sirját.

Angol hadihajók Fiumében.

A hatalmas angol hajórajnak földközi tengeri flottája ismét ellátogatott kikötővárosunkba. Legutóbb 1906. augusztus hónapjában előzőleg 1904 októberében üdvözölhették Fiumében a világot uraló nagy angol nemzet tengerészkatonaikat. Legutóbbi látogatásuk dísznans hangokat váltott ki a magyar sajtóból. Akkor történt az emlékezetes botrány a Gotterhalte miatt.

A botrány okozója a polgármester és a kormányzó volt. A polgármester a zenekar programját vizsgálta felül a kormányzó pedig elakarta hallgatni az egészet a lapokban. Meg is történt a csuda, hogy a félhivatalos újságban egy Sajtójakab a Gotterhaltet magyar himnusznak keresztelte el. Ez alkalommal reméljük nem lesz a Gotterhalte-hoz szerencsénk, mert hiszen az akkori tengerész nagysajnálta legjobban az esetet.

Reméljük, hogy az idén semmi sem fogja megzavarni a látogatást.

Fogadás az Adamich-mólón.

Az angol hadihajók, mint már jelentettük, tegnap délután fél négy órakor vetettek horgonyt a fiumei kikötő előtt. A szokásos üdvözlő lövések jelezték, hogy a hajóraj megérkezett.

Délután 6 órára jelezték hajóraj a parancsnokának, Charles C. Drury ellentengernagynak a katonaság részéről tervezett ünnepies fogadtatását.

A közönség már jóval a kiűzött idő előtt sereglett össze az Adamich-téren, hogy tanuja legyen az angol vendégek bevonulásának.

Faber G. L. angol konzul a tengerészeti hatóság „Klotild” gőzösén ment a hadihajókhoz, kíséretében volt Sablich Modeszt révbiztos, aki a libera praitikáról gondoskodott. Rödiger Ernő miniszteri osztálytanácsos a tengerészeti hatóság „Mentő” gőzösén ment a vendégek elé.

A fogadásra várakozó sokaságot a rendőrség a móló előtti térre szorította vissza. A szomszédos házak ablakaiból is a kíváncsiak nagy száma várta az angolok partra szállását. A jó kilátásra még a rakodóparton álló vasúti kocsik tetejét is kiválasztották s a közönség sorában számosan sürgölődtek-forgolódtak fotográfáló gépeikkel a látványosság megörökítésére.

Néhány perccel hat óra előtt ágyulövés jelezte, hogy Drury ellentengernagy elhagyta a „Queen” vezérhajót és kíséretével a kikötő felé tart.

Az ellentengernagy kíséretében volt Faber itteni angol konzul is. Mikor a vendégek a parthoz értek, a diszszázad tisztelgő állásba helyezkedett. Az ezred zászlaját a földig meghajtották és a katonazenekar rázendített a „God save the King”-re. Az angol tengerészek tisztelegve fogadták az üdvözlést. A tengerész ezután a diszszázadhoz közeledett s ellépett mellette. A zenekar újból az angol himnuszot játszott.

A fogadásnál jelen volt Drachler tábornok, Marianko őrnagy és helyőrségünk több magasabbrangu tisztje.

Az admirális ezután diszhintóba ült s Faber konzul s egy tisztje kíséretében felhajtott a kormányzó palotába, hogy tisztelgő látogatást tegyen Nákó Sándor gróf kormányzónál, majd Luppis A. F. alpolgármesternél.

Tisztelgés a kormányzónál.

Az angol flotta vezetőjét, Drury ellentengernagyot a kormányzó meleg barátsággal üdvözölte. A kormányzó palotából a városházára ment, ahol Luppis A. F. alpolgármester üdvözölte.

Drury ellentengernagy ezután visszatért hajójára.

A kormányzó viszonozza a látogatást

Nákó Sándor gróf tegnap este 7 óra tájban adta vissza a látogatást. A kormányzó Liebner József miniszteri fogalmazó kíséretében hajtatót az Adamich-mólóra, ahol díszcsónakba szállt. A kormányzó díszmagyarban ment az angol ellentengernagy látogatására. A díszcsónakot, amelynek orrán ott lengett a magyar címeres lobogó, a „Klotild” gőzös vontatta a kikötő előtt horgonyzó hadihajóhoz.

Távozásakor 19 ágyulövessel üdvözölték Nákó Sándor gróf kormányzót.

Vendéglátás a kormányzónál.

Este 8 órakor Nákó Sándor gróf kormányzó dinert adott az angol vendégek tiszteletére a kormányzó palotában, amelyre hivatalosak voltak: Drury ellentengernagy, a hajóraj parancsnoka, Nicolson hadnagy, Bermist és Adams parancsnokok, Row Minis mérnök, Williamson, Miller, Horuby, Tronbridge sorhajóhadnagyok. Kivülök jelen voltak: Faber angol konzul, Luppis A. F. alpolgármester, Steinacker Artur, Zanella Rikárd országgyűlési képviselő, Deskovich hadnagy, Molnár József főhadnagy, Marinko ezredes, Sandtner térparancsnok, Drachler tábornok, Thierry Alajos törvényszéki elnök, Wickenburg István gróf miniszteri tanácsos és Pitreich lovag.

Az egybegyűlt vendégeket a nagy lépcsőcsarnok főbejáratánál fogadta a kormányzó. Az étkezésre a márványteremben fejedelmi pompával díszített asztal volt terítve. A lakoma során Nákó Sándor gróf kormányzó angol felkészöntőt mondott. Drury ellentengernagy a magyar-osztrák hajórajt éltezte.

A diner alatt a katonazenekar játszott.

Vendéglátás a vezérhajón.

Ma délután 4 órakor five o'clock uzsonna lesz a „Queen” vezérhajón, amelyre számos meghívot bocsátottak ki. Este Drury ellentengernagy dinert ad, amelyre a kormányzón és nejein kívül városunk előkelőségei közül többen hivatalosak.

A vendégeket az Adamich-mólóról barcasceok viszik a parancsnoki hajóra.

A holnapi nap programja változást szenved.

A kormányzó estély hétfőn lesz.

A holnapi nap programja még nincs véglegesen megállapítva. A holnap estére tervezett estélyt elhalasztották hétfőre s holnap alkalmasint az admirális hajón lesz estély. Nákó Sándor gróf a hétfői estélyre szükséges előkészületeket megtette.

Hadihajók látogatása

Az angol hadihajókat, mint már jelentettük, a közönség csak addig tekintheti meg, a míg a hajókon a sávos vörössárga jozó lobogó leng. A rév hivatal felhívja a közönség figyelmét arra, hogy csak olyan csónakot béreljen, amely számozva van s amelynek evezőse hatósági igazolvánnyal bír.

Angol világ Fiumében.

Az angol hadihajók látogatása nagy eleveiséget hozott Fiuméba.

Már tegnap estefelé megjelentek az utcákon a különös ruházuatú derék angol katonák, akiknek most több napon át van alkalmuk a szárazföldi mulatságokhoz. Egész este különös élénkség volt mindenütt s Fiume úgy festett, mintha angoioktól megszállott kikötőváros volna. Az angol flottalátogatás alkalmából több idegen hírlapíró is érkezett Fiuméba.

A flotta parancsnoka lemond.

A földközi-flotta vezetésében a legközelebb fontos változások fognak történni. A jelenlegi főparancsnok, Sir Charles Drury, aki ez idő szerint Fiumében van a flottával, novemberben visszalép állásából s helyét a flotta jelenlegi másodparancsnoka, a szintén kikötőnkben időző Battenberg Lajos herceg foglalja el. A herceg, aki 1854-ben született Grácban, szenvedélyes tengerész s 1868-ban lépett az angol haditengerészet szolgálatába.

UJDONSÁGOK.

— **Közgyűlés.** A helybeli Hevra Kadisa (Zsidó szentegylet) rendes évi közgyűlését e hó 26-án délelőtt 9 és fél órakor az izr. hitközség tanácstermében fogja megtartani.

— **Új cserzőanyaggyár Fiumében.** Szakkörökbe ismeretes az a tény, hogy a cserzőanyaggyártás terén Ausztriában tultermelés észlelhető, mely körülmény arra indította a csehországi Roztokban működő cserzőanyaggyárat, hogy a telepének a tengeri szállítás és a Balkán államokra való kiviteli szempontjából előnyösebb fekvésű Fiuméba való áthelyezése tervével foglalkozzék. E tervre vonatkozó tárgyalások befejezést nyertek, minék folytán a Magyar Kereskedelmi részvénytársaság ülésében tegnap megalakult az új vállalat, mely a feut említett gyár áthelyezésével kapcsolatban

KALOGÉN
BRÁZAY.SÓSBORSZESZ
FOGKRÉMA LEGJOBB

Elsőrendű fehérenemű uri és női
divatkülönlegességek
igen mérsékelt árak mellett kizárólag csak

VUJA M. cégnél Fiume Via Adamich.
Tessék erről, próbavásárlással meggyőződni!

VENDÉGLŐ

a „**FEHÉR HATTYUHOZ**”

Fiume Via Serpentina 24.

Izletes magyar ételek, mindenkor friss sör s jó borok. Szép tengeri kilátás. Szobák s ágyak kiadók.

T. cz.

Azon czéltől inditattva hogy fiumei és susáki vevőközönségünket az eddiginél is gyorsabban és figyelmesebben kiszolgálhassuk, nem riadtunk vissza azon áldozattól sem, hogy

Fiumében Via Gisella 4. sz.

alatt külön városi raktárt szervezzünk, mely azonban továbbra is a mi vezetésünk és kezelésünk alatt marad.

A telep mátol kezd meg működését s onnan történnek majd mind a hordó mind a palacksör, valamint a jég és szénsav szállítások helybeli és susáki t. vevőink részére.

Ezen városi osztályunkat külön telefonállomással és pedig

400 szám alatt

szereltük fel és kérjük, hogy ezentul becses rendeléseit ezen városi raktárunknál sziveskedjen feladni.

Kiváló tisztelettel

Kőbányai Polgári Serfőző Részv. Társ.
Kivíteli telep Fiumében.

OCULÁRIUM

Budapest, IV., Kossuth-Lajosutca félem.
Wien, I., Kärntnerstrasse 39.

Megefelelő szemüvegek ingyenes orvosi rendelés naponta 9 órától 7-ig Márkus df. vezetése alatt.
Szemüvegek és órcsüptetők 3 kor.-tól feljebb.
Szinházi és távesövek minden kivételben dús választékban.

Zeis-Trieder látcsövek.

Halál a poloskákra!!!

DESODEROL

az egyetlen radikális szer poloskák és más férgek ellen. Ragadós betegségek ellen tertőtlenít. Elárusító

Graf A. Fiume Riva Canale Telef. 622.

Literje K 1.50 házhoz szállítva.
Lakások fertőtlenítése elvállaltatik.

Irodába magyarul értő kisasz-szony kerestetik.

Cím a kiadóhivatalban.

Fiumében nagyobb szabású gyártelepet létesít cserzőanyagok és különösen quebrach kivonat előállítására. A vállalat Cserzőanyaggyár Részvénytársaság céggel létesült 1.2 millió korona teljesen befektetett alaptőkével s a főt emlitett csehországi vállalatnál érdekelt Lepetit, Dollfus és Ganseer milánói és H. és M. strasburgi cégek közreműködésével.

— **Visszavándorló munkások alkalmazása.** Az Amerikából való visszavándorlás szünetlenül tart s a legutóbbi hetekben is 13,000 munkát kereső érkezett haza. Erre való tekintettel a földmivelésügyi miniszter felhívta az egyes gazdasági érdektestületeket, hogy működésük területén a munkaadókat alkalmas módon kérjék fel, hogy a földmivelésügyi minisztérium munkásügyi osztályával közvetlenül levélben, táviratban vagy távbeszélőn közöljék, hogy milyen munkásokra van szükségük és milyen bérfeltétel mellett hány munkást volna hajlandók alkalmazni. A bejelentés a munkaadót nem kötelezi arra, hogy a munkaalkalmakra csak visszavándorlókat alkalmazzon s addig, míg ilyenek nem jelentkeznek, más munkást ne fogadjon fel; a munkaadó a bejelentés után is bármikor és bárkit felfogadhat, zavarok megelőzése céljából ilyen esetben csupán azt kell bejelenteni, hogy a kínált munkaalkalom már nem áll fenn.

— **Fenicse színház.** Ma este Bon „I burattini misteriosi“ című vígjátéka kerül színre a messinai társulat előadásában.

— **A kikötőből.** *Julius 18-én.* Indult: „Styria“ osztrák gőzös Konstantinápolyból 35 tonna vegyes áruval; „Ida“ osztrák gőzös Triestbe üresen.

— **Az asszony bűnhődése . . .** Egy öreg bácsi, aki szerelmes asszonyok pórtársaiként sokszor osztogatott már egyik-másik félnek jó tanácsot, mesélte el, hogy a napokban ismét tanácsért fordult hozzá egyik bizalmas barátinője, akitől a következő levelet kapta:

Tisztelt uram!

Eszeljen ki valamit és írja meg nekem.

A következő eset történt meg velem: A minap az uram csomagol és azt mondja, hogy sürgős üzleti ügyekben Pestre utazik. Azzal vonatra ült és el is ment. Otthon maradtok. Egyedül. Kapom magam s elkezdem az íróasztalán, az írómappájában kutatni. Kíváncsi természetű asszony vagyok és szeretem tudni, hogy kikkel levéllez az uram. Kutatok, keresgélek s egyszerre csak a következő levelet találok:

„Te édes, aranyos mucusom, imádtott angyalom, minden asszony közt nekem legkedvesebb cicuskám, drága, angyali, egyetlen . . .“

Itt ferdíteni kellett a levélpapiroson, izgatottan olvasom tovább:

„Egyetlen kis feleségem, tudtam, hogy ha elutazom, első dolgom lesz nekiesni az íróasztalomnak, nesze, ez a büntetés. Kezdet csokolja — urad.“

Eszeljen ki valamit, hogy ezért a grombaságért bosszút álljak . . .

Az öreg bácsi csak ennyit mutatott meg bizalmas barátinőjének leveléből. A többi része már nem érdekes. A férj módszere elvitázhatatlanul jó és eredeti. Ezt még az öreg bácsi is elismerte, de nem árulta el azt, hogy minő tanácsal szolgált bizalmas barátinőjének a bosszúhoz.

— **Kirándulás Bukkariba és Moschenizzába.** A Magyar-horvát hajóstársaság holnap vasárnap Buccariba és Moschenizzába kirándulást rendez. Az „Abbazia“ gőzös délután 2 és fél órakor indul Fiuméből (érintve Urinj kikötőjét) Bukkariba. A „Tátra“ 3 órakor egyenesen Buccariba megy. Az „Abbazia“ este 7 órakor, a „Tátra“ este 8 órakor indul Bukkariból vissza. Menetár oda és vissza 80 fillér.

Moschenizzába a „Magyar“ gőzös 1 órakor, a „Hrvat“ 2 óra 30 perckor, érintve Voloscat, Abbaziát, Ikát és Lovranát, továbbá a „Liburnia“ 3 órakor közvetlenül Moschenizzába. Visszatérés a „Hrvat“ 6 óra 30 perckor, a „Magyar“ és „Liburnia“ 7 órakor. Menetár Fiuméből oda és vissza 1 korona 80 fillér, a többi helyről 80 fillér.

— **Újabb lopás a cantridai fürdőben.** Egy zágrábi diák följelentést tett a rendőrségnek, hogy a cantridai fürdőben ismeretlen tettesek négyszáz koronát loptak el tőle. A rendőrség megindította a nyomozást.

— **Az utolsó abbáziai hajó.** A Magyar-horvát hajóstársaság igazgatósága közli, hogy a most tartandó ünnepségek miatt az utolsó hajót este 11 óra 30 perckor indítja Abbaziából Fiuméba. Az első ilyen járatot ma teljesítik

x **Fratelli Deisinger** fiumei városi rakára (Via Molo 9.) engros áron árusítja kisebb beszerzéseknél is a legkitűnőbb kávét és teát.

x **A siker titka.** Maradandó sikerre csak az számíthat, aki valóságos szükségletet elégít ki. A modern fehérenemű tisztítása mind inkább bajosabbá vált, mert egyrészt a por és a városok kigőzölgései, a gyári füst és korom a tisztalánítást folyvást növelték, míg a mind inkább szokásossá váló finom gyapotszövet a vegyi fehérités és az erős dörzsölés által, mi az ósdi fagygyuszappannal való mosás szükségével, tétetett tönkre. És jött a „Schichtszappan“ feltalálása, éppen jókor. E szappan majdnem minden erőmegfeszítés nélkül oldja a szennyet és tisztítja fehéreneműt alaposan, anélkül, hogy annak szálait megtámadná. De oly sikert ér is el, amely párját ritkítja. „Schicht szappanmüvek“ jelenleg a legnagyobbak az egész európai kontinensen.

— **Ki szeméit kiméli és egészségesen megtartani kívánja,** budapesti látogatása alkalmából el ne mulassa felkeresni a világvárosi berendezésű Oculárium szemüveg szakintézetet Budapest, IV. Kossuth Lajos utca 15. félemeleten. Az intézetben egész napon át 9—7 óráig szakorvosok megfelelő szemüveget díjtalanul rendelnek. Az Oculárium különleges szerkezetű orrcsipetői minden orrfomára illenek. Szemüvegek és orrcsipetők 3 koronától feljebb.

CIGALE

tengeri fürdő

Lussinpiccolo mellett. — 200 kabin.

VELENCE

HOTEL MODERNE MANIN

A Márkustér közvetlen közelében minden kényelemmel berendezett 120 szobával, lifttel, villanyvilágítással és fürdőkkel mérsékelt áron.

Gambrinus-étterem polgári árakkal

A Kőbányai Polgári Serfőzde kiváló minőségű söreinek kimérése.

A Velencét látogató magyar közönség kedvenc találkozó helye.

GRADO TENGERI FÜRDŐ

Goldberger szálló és étterem

a fürdővel szemben tengeri kilátással.

Villanyvilágítás.

Kitűnő bécsi és magyar konyha. **Goldberger vendéglője - Trieszt.**

TRIESZT, Piazza della Borsa 7 I.

Több butorozott szoba
esetleg butor nélkül is fürdőszoba használatával azonnal kiadó. Cim a kiadóban.

VARIETÉ INTERNAZIONALE

Estéknként kiváló művészierők fellépte

Via Alessandrina 3. Kezdeté 9 órakor.



Marse L. Fiume

Via Governo (Corso).

Ujonnán érkezett szalma- és nemezkalapok a legelső bel- és külföldi gyárakból. Gyermekek-különlegességek. Panama-kalapok.



Első fiumei magyar uri és női fodrász terem az Adria Palotában.



Külön női teremben hajmosás, fésülés, és mindennemű modern hajmunkák végeztetnek.

Az uri teremben pontos és jó kiszolgálás.

Dr. Pachany A.

fogorvos Fiumében (Zmaic ház)

működik naponként d. e. 9-12 d. u. 2-6

A FIUMEI KERESKEDELMI BANK

RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

ADRIA PALOTA FIUMÉBAN ADRIA PALOTA

betétkönyvek és folyószámlák után

4% netto kamatot

térít meg feleinek.

A járadékadót a bank önmaga viseli.

Nyomdai tanoncot

lehetőleg magyar családból felvesz A Tengerpart nyomdája.

Csak egy papírt szívunk, ez pedig



ABADIE

IDEGENFORGALOM.

A tenger gyógyhatása.

Irta: Dr. Fodor Géza, egyetemi m. tanár, Abbazia.

Russel óta sokan foglalkoztak úgy a tengeri levegőnek, valamint a tenger vizének gyógyító hatásával.

A tenger levegőjének az emberi szervezetre gyakorolt hatását főleg Virchow és Beneke tanulmányozták a múlt század ötvenes éveiben, valamint Löwy és társai az utóbbi években.

Ezek a vizsgálatok kimutatták, hogy a tengeren vagy tengerparton tartózkodás — fürdőhasználat nélkül is — gyógyító erővel bír. De sőt Beneke azt állította, hogy azok a betegek, akik a tenger mellett meggyógyultak, vagy megjavultak, ezek t az eredményeket első sorban a tengeri levegőnek köszönhetik; a fürdők csak elősegítették és támogatták a tengeri levegő gyógyító hatását.

Löwy tanár, aki az utolsó években egy szigeten végzett anyagcsere vizsgálatokat, konstatálja azt is, hogy a tengeri levegő rendszeren fokozódik az étvágy; konstatálja az is, hogy a tengeri levegő éppen úgy képes fokozni az anyagcserét, mint a hegyi levegő; persze a hatás tekintetében egyéni különbségek vannak; egyeseknél ugyanis nagyobb mértékben észlelhető az anyagcsere élénkülése, másoknál kisebb mértékben; egyeseknél a kedvező hatás hosszabb ideig tart, másoknál rövidebb ideig; vannak olyanok is, akiknél sem a tengerparton, sem a hegyen nem áll elő változás, akik szinte érzéketlenek a levegő hatása iránt.

Mindezeket az észleleteket megerősíti a mindennepos tapasztalat is; a kedvező eredmények igen sokszor szemmel láthatók; azonban azt nem tudjuk, hogy mi az ami a tengeri levegőt ily hatásokra képesíti; a tengeri levegő sok tekintetben elüt a szárazföld levegőjétől s lehet sőt valószínű, hogy több tényező közreműködésének az eredménye a tengeri levegő gyógyító hatása.

Lássuk most már a tengeri levegő főbb sajátosságait; a tengeren és a tengerparton a levegő-óceán fenekén vagyunk, tehát a levegő sulya, illetőleg nyomása nagyobb, mint a szárazföldön; a tenger közelsége miatt a levegő nedvesebb, hőmérséke egyenletesebb s a nagy felületen történő párolgás következtében ozónban gazdagabb; a tengeri levegő alig tartalmaz port és szennyezéseket, de ezek helyett só, különösen konyhasó, van benne; Löwy tanár megvizsgálta a tengeri levegő elektromos vezetőképességét is és azt találta, hogy az alig nagyobb, mint a szárazföldön, de jelentékenyen unipolaritással bír.

A tengeri levegőnek iselorsolt sajátosságai csak átlagosan és általánosságban értendők, mert kétségtelen, hogy a szárazföldön is vannak napok vagy hetek, amikor valamely helyen a levegő nedvessége eléri a tengerpart levegőjének általános nedvességi fokát; vagy napok, amelyeken a levegő nyomása eléri a tengerpart légnyomását stb.

Ne keressük, miért kap az étvágytalan a tengerparton jó étvágyat, ne keressük, miért kap a sápadt, halvány gyermek egészséges, piros arcszínt, ne keressük, miért szűnnek meg a hurutok néha pár nap alatt a tengerparton. Fogadjuk el a tény, használjuk ki a tengeri levegő hatalmas gyógyító erejét és ne kutasuk, minek köszönhetjük a kedvező eredményt, a nagy légnyomásnak-e, vagy a nagyobb ozóntartalomnak, vagy más egyébnek.

A második faktor, melylyel az indikációk megállapításánál számolnunk kell, a tenger vize, amelyet kétféleképpen is alkalmazhatunk gyógyítás céljából, külsőleg mint fürdőt, valamint belsőleg mint orvosságot, ivókurákra.

Foglalkozzunk mindenekelőtt a tengervíz külső alkalmazásával, a fürdőkkel.

A tengeri fürdők használhatók, mint szabad, azaz hideg fürdők és mint melegített kádfürdők; de felhasználható még a hidegvíz a gyógyintézetekben a specialis vizkúra különböző proceduráinál edesvíz helyett, ugyszintén a mesterséges szénsavas fürdők és gyógyszeres fürdők előállítására.

A szabad fürdők alkalmazásánál számbaveendő: a víz hőmérséklete, sótartalma és mozgása.

A Quarnero vize jelentékenyen melegebb és sósabb, mint az északi tengerek vize; e helyen még kiemelhetjük, hogy a Quarneróban az apály és dagály nem okoznak hullámverést és ha elő is fordul a hullámverés, azt a légáramlatok okozzák.

Sokan a hullámverés hiányából az abbaziai fürdők hiányosságára vonnak következtetést, pedig Glax szerint, aki két év előtt az osztrák balneológusok abbaziai kongresszusán foglalkozott az adriai tenger fürdőinek értékével, ez nem áll, mert számos esetben éppen a csendesebb, melegebb víz a hasznosabb és indikáltabb.

Viszont a nagyobb sótartalomnak jelentékeny előnyei vannak; igaz ugyan, hogy a tengerben oldott sók a bőrön át a testbe nem szívódnak fel, de kifejthetik a hatásukat a bőr felületén, egyrészt mint mechanikus, de más részt mint vegyi ingerek is; ugyanis a vízben a legkülső bőrrétegek fellazulnak s a sók az idegvégződésekre direkte ingerlő hatást fejtenek ki; másrésztől bőringert képeznek fürdő után a leszáradáskor visszamaradó sókristályok; mindezek az ingerek nem szűnnek meg azonnal a fürdő után, hanem hosszabb-rövidebb ideig megmaradnak.

Távirat ◀▶ Telefon.

Sturcza miniszterelnök Bécsben.

BÉCS, jul. 18. *Strudza* román miniszterelnök Bécsbe érkezett s ma Semeringre ment, ahol találkozni fog *Aerenthal* báró külügyminiszterrel. A román miniszterelnök holnap Karlsbadba utazik.

Botrány az amerikai parkban.

BUDAPEST, jul. 18. Az amerikai parkban tegnap este Nagy Ferenc földbirtokos a nevével nézte az előadást. Közben a páholy elé állt *Brájjer* Ferenc bankhivatalnok. A földbirtokos többször figyelmeztette, hogy álljon félre s utóbb pofonvágtá. A fiatalember erre revolvvert rántott s rá akart löni a földbirtokosra. A revolvvert azonban kirántották a kezéből. A két ember erre dulakodni kezdett s egymást vé-

resre verte. A rendőrségnek csak nehezen sikerült rendet teremteni.

Nagy a kivándorlás.

ZOMBOR, jul. 18. Redőce sváb községből napok óta nagy a kivándorlás. Az alispáni hivatalnál ujabban tizenhét család kért utlevelet.

Franciaellenes zavargás.

RIO DE JANEIRO, jul. 18. Egy francia mérnök megsértette a braziliai zászlót. Ezért olyan franciaellenes zavargás támadt, hogy a hatóság alig tudta megakadályozni a vérengzést.

Egy bomba Odesszában.

ODESSZA, jul. 18. Egy üzletben egy bomba fölrobbant s hat ember súlyosan megsebesült. A bombát egy munkás helyezte el.

A pánszláv izgató.

POZSONY, jul. 18. Az esküdtbíróság ma tárgyalta *Mucsan* Mihály tót nemzetiségi izgató sajtópörét. A tárgyalás fölmentéssel végződött, erre fölugrott egy *Cludi* Vladimir nevű fiatalember, aki osztrák átlampolgárnak mondva magát gyalázní kezdte a magyarokat. A bíróság megindította ellene a büntető eljárást.

Megtámadott vonat.

BRIMINGHAM, jul. 18. A sztrájkoló bányászok megtámadtak egy vonatot, amely dolgozni akaró munkásokat szállított. Több ember meghalt, tizenötön megsebesültek.

Globus Hirlapügynökség.
újság-elárusítás rögötn a
vonatok érkezése után.

Fiume, Vincenzo de Domini utca
(az Europa szálló közelében).

ABBAZIA

BRISTOL szálló, kávéház és étterem

Elsőrendű szálló 120 szobával a fürdő központjában: (a villamos vasut megállóhelyén).

Lift, fürdőszobák, villanyvilágítás.

Mérsékelt szoba- és penzió-árak.

Kitünő magyar konyha.

Figyelmes és pontos kiszolgálás.

Magyar személyzet.

Tulajdonos **Rudovits Vilmos.**

VELENCE-LIDO

PENSION CORNE D'OR

Egyetlen nemzetközi családi penzió a Lidon, csendes fekvésben, gyönyörű kerttel és tágas verandával. Teljesen zanzari mentes.

Kitünő bécsi és magyar konyha

Teljes penzió 7-10 liráért.

Május, június és szeptember havában mérsékelt árak valamint szobák ellátás nélkül is.

Villamos vasuti és hajóösszeköttetés.

(A hajó kikötő helyétől mindjárt jobbfele menni).

Schicht szarvasszappana
a
legjobb



Fehéreműt' irigyelik,
Benne egy folt sem létezik;
S hogy oly szép fehér,
Megmondom miér!
Szappant csakis Schichttől legyen,
S az is szarvas jegyű legyen.

Minden jó anya

leányának a kelengyén kívül még a következő igen értékes tanácsot fogja adni: Övöl fehéreműtlet a közönséges, jóllehet olcsó szappanoktól. Csakis Schicht szarvasszappannal moss, akkor finom sávoslyos vásznaid, a kényes csipkék és, puha flanelok, valamint a többi fehéreműt is, legyen az fehér vagy színes, finom vagy durva, olyan marad mint az új, mert Schicht szarvasszappana kiműti és konszerválja a szövetet. Ha minden tisztítási célra kizárólag Schicht szarvasszappant fogod használni új otthonodban, sok fáradságot, munkát és pénzt fogsz magadnak megtakarítani.

Tisztasága 30.000 koronával szavatoltatik.

LIDO-VELENCZE

Maison d'Italie ❖ Villa Monplaisir
Villa Thea ❖ Villa Bellevue ❖ Hotel Margherita

Elsőrendű házak modern kényelemmel berendezve.
Legjobb fekvésben a Lidón. Villanyvilágítás mindenütt.
Fürdők és zuhanyok. Telefon. Külön lakrészek családok-
doknak konyhával.

Tulajdonos
PONTELLO R.

Szobák 5 lirától feljebb. Teljes penzió 8 lirától feljebb.

MIRAMARE NAGYSZÁLLÓ

CIRKVENICÁN.

Nyári és téli üdülőhely és tengeri fürdő.

A szálloda közvetlenül a tengerparton,
— a fürdő közelében fekszik. —

Modern berendezés. — Kávéház és étteremmel.
Lift. — Villanyvilágítás. — Olvasó terem.
Hidegvízgyógyintézet. — Meleg házi fürdők.

Figyelmes kiszolgálás

Mérsékelt árak.

Bonbonnière Möve

Előkelő Mulató

Abbazia Bristol - szálló

Esténként nemzetközi varieté-
előadások kizárólag elsőrendű
művészi erők felléptével.

Kitünő szellőztetés.

LIDO-VELENCZE

Klimatikus gyógyhely és tengeri fürdő. — Nagy kinesiterapiai
intézet. — A nagy fürdőházban kávéház és étterem tágas
terrasszal a tengerre. — Naponta hangverseny.

Grand Hôtel des Bains

Grand Hôtel Lido

Hôtel Villa Regina

Julius 1-én megnyílik az új
Excelsior Palace

Dependanceok és villák:

Elena — Jolanda — Ortensia — Maria — Emma — Elisabetta
parkkal, tennispályákkal stb.

Nagy hangversenyek, színház és változatos szórakozások.

Cím: BAGNI LIDO - VENEZIA.

Lockey

HOFBRÄU SZÁLLODÁJA ABBAZIA.

Központi fekvés a Curpark mellett

● ● Villamos világítás ● ●

Szobák pensioval vagy a nélkül

Polgari árak.

● Figyelmes kiszolgálás. ●

Kitünő magyar konyha.

Hotel Meublé Jolanda VELENCE,

Riva degli Schiavoni

a hozzátartozó Bavaria étteremmel. A
vaportok megállóhelye. Gyönyörű kilá-
tással. Tiszta kényelmes szobák. Olcsó
árak. Családok számára külön megállapo-
dások.

Tulajdonos
Inganni E.

Café Wien (Vienna) kávéház

TRIESZT, Via Vienna 15 TRIESZT

A Triesztet látogató magyarság legelőkelőbb találkozó helye.

Tulajdonos: Szoboszlai Rudolf.

SAVOY RESTAURANT

Ponte Goldoni — VELENCE — San Marco.

Az előkelő idegenek
találkozó helye.

Luncheon és diner fix áron
és étlap szerint.

Tulajdonos: Leopold Alfréd.

Venier Penzió és Vendéglő

Venice Szt. Márktér.

Szobák 2 lirától feljebb villanyvilágítással.
Étterem kilátással a Szt. Márktérre.

— Kitünő konyha minden órában. —

Procuratie vecchie 105. s. Tulajdonos
(a Quadri kávé mellett) Marco Venier.

VELENCE

BONVECCHIATI

szálló és étterem a Szt.
Márktér közelében.

Új épület minden kívánt
kényelemmel.

Szobák 2½-3 lirától feljebb.

Teljes penzió 9 lira.

Az étteremben kitünő kony-
ha mérsékelt áron étlap
szerint.

Tulajdonosok:
Fratelli Scattola.

Grand Hotel Zehentner

elsőrangú szálló és penzió

ABBAZIA

szemben a mólóval.

52 szoba. Tengeri és édesvíz fürdők a
házban. Villamos világítás. Cukrászda.
Kiutathatóság.

Hirdessen „A TENGERPART” napilapban!

„A Tengerpart” ötödik éve áll fenn és oly elterjedésnek örvend, a milyent
eddig Fiumében egyetlen egy magyar lap sem tudott felmutatni.

„A TENGERPART” minden hirdetése eredményes jár.

Kiadóhivatal: Vicolo dell' Ospedale, Wurzer ház.

Telefon 229. sz.

Ugyanott vétetnek fel előfizetések
is bármely naptól kezdve.

Telefon 229. sz.

„A Tengerpart” független és szókimondó irányával szerezte meg
népszerűségét és olvasottságát.

V. évfolyam!

V. évfolyam!

VELENCE

Hôtel Royal Danieli. Elsőrangú ház a Riva Schiavonin. Teljesen újjáalakítva, új fürdő- és toalette-helyiségekkel s remek csarnokkal. Vasuti jegyelárúsító és podgyász-szállító iroda a házban.

Grand Hôtel. A Canal Grande legszebb részében, nagy terrasszal, 250 szobával, 30 teremmel, toalette- s fürdő-helyiségekkel. A régi veencei paloták pázar fényével egyesíti a legmodernebb kényelmet. Kifűző francia konyha.

Hôtel Regina (Rome et Suisse). Gyönyörű fekvéssel, terrasszal, téli kerttel, olvasó és dohányzó termekkel, a melyek mind a Canal Grandera tekintenek. — Felhuzó. — Villanyvilágítás s gőzfűtés minden szobán. Teljesen újjáalakítva. — Mérsékelt árak. —

Viktoria szálló. Központi fekvéssel, 2 percnnyire a Szt. Márk tértől. 200 szoba. — Olvasó s dohányzó termek. — Felhuzó. — Gőzfűtés s villanyvilágítás. — Elsőrendű étterem. — Igen mérsékelt árak. — Omnibus az állomásnál.

Beaurivage szálló és penzió. A Riva Schiavoni a Doge palota mellett. Teljesen újonnan felszerelve és hosszú tartózkodásokra minden kényelemmel ellátva. — Mérsékelt árak. —

ZELENIKA (DALMÁCIA)

klimatikus gyógyhely és tengeri fürdő

a Bocche di Cattarói, montenegroi és albániai kirándulások természetes középpontja, vasuti végállomás és gyorsajó-állomás (Castelnuovo kikötőből fél órai gyalogut)

szálloda 38 szobával, 2 villa s nagy park

családi viszonyok miatt szabad kézből eladó.

Bővebbet Zelenika fürdő üzemeltetésénél.

Magyar Általános Hitelbank Fiumei Fiókja.

Központ: Budapest. **Fiókok:** Brassó, Debrecen, Győr, Kassa, Kecskemét, Nagyvárad, Pécs, Pozsony, Szabadka, Temesvár.

Alaptőke 60 millió kor.

Tartalékok 35 millió.

Elfogad betéteket takarékkönyvecskékre és folyó számlára a legelőnyösebb feltételek mellett.

Leszámítol bel- és külföldi váltókat és elfogad ilyeneket behajtásra.

Vesz és elad mindennemű értékpapírokat, külföldi váltókat és idegen pénznemeket s előnyösen effektuál mindennemű megbízást a bel- és külföldi tőzsdéken.

Bevált szelvényeket és kisorsolt értékpapírokat.

Előleget nyújt értékpapírokra és árukra.

Elfogad értékpapírokat megőrzésre és kezelésre és ajánlja tűzbiztos pánccsaszekrény-fiókjait (safe deposit).

Kiállít hitelleveleket a bel- és külföld minden nagyobb piacára.

KIADÓTULAJDONOS: „A TENGERPART” LAPKIADÓ VÁLLALAT.

Felelős szerkesztő: Kovács Ferenc.

NYOMATOTT A QUARNERO NYOMDÁBAN FIUME.

Porto-Ré

(Kraljevica)

LIBURNIA SZÁLLÓ

tengeri fürdő remek hullámveréssel.

Gőzsön 40 percnnyire Fiumétól.

Pormentes levegő. Gyönyörű fekvés.

Teljes ellátás mérsékelt áron.

KITÜNŐ KONYHA!

FÜRDŐK ÉS ORVOS A HÁZBAN!

CANTRIDA FÜRDŐ ÉS VENDÉGLŐ

Kombinál: villamos vasuti és fürdőjegyek:

Felnőtteknek: Fiumara-Cantrida 70 fill. Gard. pubb.-Cant. 60 fill.
Gyermekeknek: " " 50 fill. " " 40 fill.

Ez árakban befoglalják a villamos vasut oda-vissza, az omnibus, a fürdés és a fehérmű.

Tíz jegyet tartalmazó blockok árai:

Felnőtteknek: a Fiumarától 6.—kor., népkerttől 5.—kor.
Gyermekeknek: " 4.40 kor., " 3.40 kor.

Jegyek és blockok kaphatók a villamos vasut kalauzainál és a fürdőpénztárnál.

Remek árnyas kert és nagy terrasz.

Szobák idegeneknek. — Magasforrasú vízvezeték — Villanyvilágítás.

— Izletes ételek és kitűnő italok. —

Kőbányai Polgári Sör.

Vasár- és ünnepnapokon
katonahangverseny.

Vasár- és ünnepnapokon
katonahangverseny.

CRNKOVIĆ

szálloda, penzió és kávéház.

CIRKVENICA.

A fürdő közontján, közvetlen a tengerpart mentén, a mólótól 2 pezcnyire.

Kitűnő magyar és német konyha.

Kitűntetve a német orvos kongresszus által.

Eredeti magyar és német fajborok valamint Müncheni és Pilseni sörök.

Utazóknak és kirándulóknak kiválóan alkalmas hely.

Olcsó árak.

Pontos kiszolgálás.

Tulajdonos: CRNKOVIĆ JÓZSEF.

ABBZIA-VOLOSCA

DENK PENZIÓ.

Legfinomabb családi otthon közvetlenül a tenger partján, pormentes zajtalan hely, üdülőknak és lábadozóknak igen alkalmas. Remek tengeri fürdő közvetlen közelben. Kitűnő konyha. Penzió 7 koronától feljebb. Prospektus kívánatra.

Maluszewszki Szaniszló

CENTRAL KÁVÉHÁZA

és cukrászdája

CIRKVENICA

közvetlenül a tengerpart mellett.

Kitűnő italok és frissítők.

Legfinomabb cukorsütemények.

A DREHER ANTAL-féle egyesült sörgyárak részvénytársaságának.

(gyár Budapest-Kőbánya) FIUMEI FŐRAKTÁRA.

Iroda: Ürményi-tér 6. — Telefon szám 22.
Jégyár: Canale-utca, Steinmann-ház.

GYÓGYHATÁSÚ

DUPLA MALÁTA SÖR

Orvosok által ajánlott gyógyító hatású sör. A sör hetenként 25 majolika palackot tartalmazó eredeti ládáknak érkezik frissen a gyárból. — Ezen kitűnő sörön kívül állandóan raktáron van kiviteli és márciusi sör, 1/4, 1/2 és 1 hl-es hordókban és 50 fél literes palackot tartalmazó eredeti ládáknak

Vendéglősök rendelésre barna dupla maláta sört is kapnak. — Bárhova házhoz is történik szállítás.

DETAIL ELÁRUSÍTÁS: minden jobb fűszer- és csemege-üzletben.

Mindenkor friss csapolás:

Főképviselet: Rupnik Emil, Ürményi-tér 6.

Olcsó cipő

Nagy vétel folytán bámulatos olcsón ad el férfi- női- és gyermek cipőket
Szekulesz Sándor japán és kínai áruháza
FIUME, Via Alessandrina 1.

KORONA VENDÉGLŐ

Tulajdonos: HOPP VINCE.
Az átutazó közönség különös figyelmébe! Kitűnő magyar konyha. Kőbányai világos s barna sör. Tiszta fajborok.
Mérsékelt árak.

Grande kávéház

Fiume, Piazza Andrasáy
(a Corso végén.)
Elsőrendű kávéház.

Europa kávéház

— Fiume, Adamich-tér és Corso sarkán —

Magyar lapok! — Modern kényelem!